



Cymdeithas  
Cyfieithwyr  
Cymru

## Ysgoloriaeth Cymdeithas Cyfieithwyr Cymru 2022-23

### Cynllun Astudiaethau Cyfieithu Proffesiynol, Prifysgol Aberystwyth

Mae'r Gymdeithas yn cynnig ysgoloriaeth o hyd at £1,000 i fyfyrwr neu fyfyrwr a gaiff eu derbyn am y tro cyntaf i ddilyn y cynllun uwchraddedig Astudiaethau Cyfieithu Proffesiynol (cod cwrs: Q596) yn y flwyddyn academaidd 2022-23. Unwaith y caiff eich lle ar y cwrs ei gadarnhau gan Brifysgol Aberystwyth, cewch wneud cais am yr ysgoloriaeth.

Rhoddir blaenoriaeth i fyfyrwr sy'n dilyn y Diploma neu MA, p'un ai fydd hynny yn amser llawn neu'n rhan-amser. Ni fydd unrhyw un a fydd yn dilyn y modiwl e-ddysgu 'Ymarfer Cyfieithu a Golygu' fel modiwl unigol yn gymwys.

#### Sut i wneud cais

1. Ysgrifennwch ddatganiad cryno yn rhoi gwybod i ni pam eich bod am ddilyn y cwrs a sut y credwch y bydd y cymhwyster academaidd y byddwch yn gweithio tuag ato yn eich cynorthwyo yn eich llwybr gyrfaol a gwireddu'ch bwriadau o ran gyrfa.

Noder: ni ddylai'r datganiad cryno fod yn hwy nag un dudalen o A4; defnyddiwch deip o faint rhesymol, e.e. Ariel 11pwynt/Times New Roman 12 pwynt; rhwch eich enw llawn yn unig ar frig y dudalen.

Ar ddiwedd y datganiad, darparwch y wybodaeth hon:

- y llwybr y byddwch chi'n ei ddilyn: Tystysgrif / Diploma / MA;
- a fyddwch chi'n astudio'n amser llawn neu'n rhan amser;
- beth yw eich statws gwaith;
- sut y caiff ffi'r cwrs ei dalu (gennych chi ac os felly a gawsoch chi grant neu fenthyciad / gan eich cyflogwr / mewn ffordd arall).

2. Anfonwch gopi o'ch CV cyfredol fel rhan o'ch cais.

3. Cyfieithiwch y darn prawf sydd ar y dudalen nesaf.

#### Y dyddiad olaf i wneud cais

Y dyddiad olaf ar gyfer derbyn ceisiadau fydd dydd Llun, 5 Medi 2022.

Anfonwch eich cais i [geraint@cyfieithwyr.cymru](mailto:geraint@cyfieithwyr.cymru) sef Geraint Wyn Parry, Prif Weithredwr y Gymdeithas.

#### Rhoi gwybod i chi am ganlyniad eich cais

Ein bwriad yw cysylltu â phob ymgeisydd cyn 16 Medi 2022.

## **Y darn prawf**

### **Climate justice – the perfect storm**

Climate justice recognises the climate crisis as a social and political problem, as well as an environmental one. It acknowledges that different communities feel the effects of the climate crisis differently, and that the responsibility for the crisis rests with some countries and companies more than others. It also understands that the lives of those already facing injustice and oppression are made harder by the impacts of the climate crisis.

Climate justice is about recognising the interconnectedness of struggles and, in doing so, fighting for solutions to the climate crisis that not only reduce emissions but create a fairer and more just world in the process.

Central to climate justice is an understanding that those who've done the least to cause climate breakdown are the ones who suffer the worst of its effects, like flooding, drought, rising sea levels and heatwaves.

Whereas former colonial powers still reap the financial rewards of having exploited the resources and people of other regions, those that were colonised still suffer the economic consequences, meaning they're not sufficiently equipped to deal with the devastating impact of climate breakdown.

Unjust systems that continue to drive climate breakdown, such as economic growth at any cost, also worsen existing oppression and further marginalise poorer and more vulnerable communities. This means many people face multiple crises, making it harder to deal with the impacts of climate breakdown, let alone get a seat at the table when it comes to designing the solutions.